

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Luftreiniger
Purificateur d'air
Purificatore d'aria



Gerät geeignet für Räume von 20 m² bis 30 m².
Appareil approprié pour des pièces de 20 m² à 30 m².
Apparecchio adatto ad ambienti da 20 a 30 m².

Art. Nr. 81591.01
77808

Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Vor dem Gebrauch Avant l'utilisation Prima dell'uso	11
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Gebrauchen Utilisation Uso	12
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	8	Reinigung / Filter ersetzen Nettoyage / Remplacer le filtre Pulizia / Sostituire il filtro	14
Technische Daten Caractéristiques Specifiche	10	UV-C Lampe ersetzen Remplacer la lampe UV-C Sostituzione lampada UV-C	15
Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	10	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	16



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Willkommen Bienvenue Benvenuti

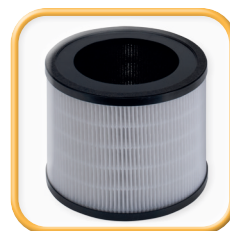


Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Optionales Zubehör Accessoires optionnels Accessori opzionali



Art. Nr. 73142.01
81223

Filter 3 in 1
Filtre 3 en 1
Filtro 3 in 1

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

I bambini a partire da 8 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Netzstecker ziehen bei Störungen während dem Gebrauch, vor der Reinigung, vor dem Nachfüllen, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch.

Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, avant remplissage, en cas d'interruption ou après utilisation.

Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, prima di riempire, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo o dopo l'uso.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollegarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen, über scharfe Kanten ziehen.

Ne portez, ni tirez jamais l'appareil par le cordon. Ne pliez pas le cordon, ne tirez-le pas par-dessus des bords tranchants. Ne le coincez pas. Non trasportate ne tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil.

Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Verwenden Sie auf Holzmöbeln eine schützende Unterlage. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Utiliser sur les meubles en bois un support de protection. Laisser refroidir la cafetière avant son rangement.

Sui mobili di legno, utilizzare una base di protezione. Fare raffreddare l'apparecchio prima di metterlo da parte.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non utilizzare quest'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Gerätebasis darf nicht demontiert werden. La base de l'appareil ne doit pas être démontée. La base dell'apparecchio non deve essere smontata.

Umgebungstemperatur darf nicht unter den Gefrierpunkt fallen.

La température ambiante ne doit pas descendre en dessous de zéro.

La temperatura ambiente non deve scendere al di sotto del punto di congelamento.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle.

L'apparecchio è destinato solo all'uso domestico e non professionale.

Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.

Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer/Heizquellen bringen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes/de sources de chaleur. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte/fonti di calore. Spegnerli gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Bildet sich Kondenswasser an Wänden/Fenstern oder wird Boden/Fläche um Gerät feucht Gerät sofort ausschalten.

Si de l'eau de condensation se forme sur les parois/fenêtres ou si le sol/la surface autour de l'appareil est humide, éteindre immédiatement l'appareil.

Se si forma acqua di condensa sulle pareti/finestre o se il pavimento/la superficie attorno all'apparecchio diventa umido/a, spegnere immediatamente l'apparecchio.

Gerät stehend auf ebener, stabiler Unterlage betreiben.

Utiliser l'appareil en position verticale sur un sol stable et plat.

Azionare l'apparecchio in verticale su un supporto piano e stabile.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Dampfauslass nicht abdecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir la sortie de vapeur.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire lo sfato di vapore.



Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie!

Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!



Entsorgung/Umweltschutz

Elimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio



Reset Filteranzeige
Réinitialisation affichage du filtre
Ripristino dell'indicatore del filtro

Zurückssetzen: Ein- / Austaste für 5 Sekunden gedrückt halten!
Réinitialiser: Appuyer sur le Bouton Marche/Arrêt pendant 5 secondes!
Ripristino: tenere premuto il pulsante ON/OFF per 5 secondi!

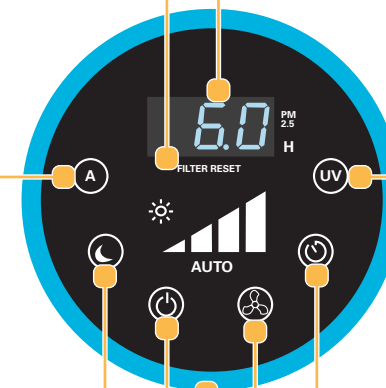
Anzeige Luftqualität/Timer
Affichage de la qualité de l'air et du temps
Display qualità dell'aria/timer

Automodus
Mode automatique
Modalità automatica

AUTO Ein | Activée | Attivato

AUTO Aus | Désactivé | Off

● Intensität wird anhand der Luftqualität eingestellt!
L'intensité est réglée en fonction de la qualité de l'air!
L'intensità viene regolata sulla qualità dell'aria!



UV-C Lampe
Lampe UV-C
Lampada UV-C

Ein | Activée | Attivato

Aus | Désactivé | Off

● Keimtötende Wirkung (UV- Licht) für Desinfektionszwecke.
Effet germicide (lumière UV) pour la désinfection.
Effetto germicida (luce UV) per scopi disinfettanti.

Nachtmodus
Mode nuit
Modalità notturna

● Displaybeleuchtung wird ausgeschaltet, Intensitätsstufe läuft auf Level „Niedrig“.
L'éclairage de l'écran est désactivé, le niveau d'intensité est réglé sur « faible ».
L'illuminazione del display viene disattivata, il grado di intensità scende al livello "Basso".

Timer
Minuteur
Timer

1h - 2h - 3h - 1h - 12h
Betrieb zwischen 1–12 Std
Fonctionnement entre 1 et 12 h
Funzionamento da 1 a 12 ore

● Nach 12 h erneut auf die Taste drücken um Dauerbetrieb wieder aufzunehmen
Après 12 heures, appuyez à nouveau sur le bouton pour reprendre le régime permanent
Dopo 12 h premere nuovamente il tasto per riprendere il funzionamento continuo

Ein-/Austaste
Bouton Marche/Arrêt
Tasto on/off

Intensitätstaste
Bouton pour régler l'intensité
Tasto intensità

Niedrig
Faible
Basso

Hoch
Haut
Alto

Gut
Bon
Buona

0 - 49µg/m³

mässig
modéré
media

50 - 99.9µg/m³

leicht verschmutzt
légèrement pollué
leggermente sporca

100 - 149µg/m³

stark verschmutzt
hautement pollué
molto sporca

> 150µg/m³

LED-Luftqualitätsanzeige
Indicateur LED de la qualité de l'air
Visualizzazione a LED della qualità dell'aria

Technische Angaben

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

Spannung Tension Tensione	220–240 V~/50–60 Hz	Luftdurchsatz (CADR - Clean Air Delivery Rate) Débit d'air Portata d'aria	230 m³/h
Leistung Puissance Potenza	38 W	Gewicht Poids Peso	ca. 3,5 kg
Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	ca. 182 cm	Abmessungen (L×H×T) Dimensions (L×H×P) Dimensioni (L×A×P)	234 × 459 × 234 mm
Raumgröße Taille de la pièce Dimensioni del locale	20–30 m²		



Fehlermatrix

Récapitulatif des anomalies

Anomalia possibili

Gerät läuft nicht L'appareil ne fonctionne pas La macchina non funziona	Eingesteckt? Gerät defekt? Gerät richtig zusammengesetzt? Branché? Appareil défectueux? Appareil correctement assemblé? È collegato all'alimentazione? L'apparecchio è guasto? Dispositivo correttamente assemblato?
Filteranzeige leuchtet rot L'affichage du filtre s'affiche en rouge L'indicatore del filtro diventa rosso	Filter gewechselt? Gerät nach Filterwechsel zurückgesetzt? Filtre changé? Appareil réinitialisé après le remplacement du filtre? Filtro sostituito? Apparecchio ripristinato dopo la sostituzione del filtro?
Geräuschbildung Apparition de bruit Formazione di rumore	Filter gereinigt/gewechselt? Filtre nettoyé/changé? Il filtro è stato pulito/sostituito?
Geruchsbildung Apparition d'odeur Formazione di odore	Gerät neu/lange nicht gereinigt? Appareil nouveau/resté longtemps sans nettoyage? L'apparecchio è stato pulito da poco/non è stato pulito da tempo?

Vor dem Gebrauch

Avant l'utilisation

Prima dell'uso

- ! Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!

1



Gerät stabil hinstellen

Placer l'appareil dans une position stable

Collocare l'apparecchio in una posizione stabile

- ! Gerät nur auf ebener, stabiler, trockener Unterlage betreiben.
N'utiliser l'appareil que sur une surface stable, plane, sèche.
- Mettere in funzione l'apparecchio su una base di appoggio solida e asciutta.
- ! Kabel ausserhalb der häufig genutzten Zonen verlegen, so dass niemand darüber stolpern kann.
Ne pas mettre le câble dans les endroits fréquentés afin d'éviter de trébucher dessus.
- Posare il cavo in modo che risulti al di fuori delle zone più frequentate e che nessuno possa inciamparvi.

2



Abstand prüfen

Vérifier la distance

Controllare la distanza

- ! Um einen guten Luftstrom zu gewährleisten, Gerät mindestens einen Meter entfernt von Wänden und Möbeln betreiben. Keinesfalls Lufteinlass- und Austritsöffnungen blockieren!
 - Pour assurer une bonne circulation de l'air, faire fonctionner l'appareil à au moins un mètre des murs et des meubles. En aucun cas bloquer l'ouverture de décharge d'air/la prise d'air!
- Per garantire un flusso d'aria ottimale, azionare l'apparecchio alla distanza di almeno un metro da pareti e mobili. Non bloccare mai le aperture di aspirazione e di scarico dell'aria!

Gebrauchen Utilisation Uso

1



Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

- ! Sicherheitshinweise beachten!
Tenir compte des consignes de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!

2

Luft reinigen Nettoyage de l'air Pulizia dell'aria



3



Gerät ausstecken,
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio

2.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

- ! Gerät startet mit niedrigster Intensität
L'appareil commence par l'intensité la plus faible
- L'apparecchio si avvia all'intensità minima.



Einschalten
Mettre en marche
Accendere

Bei Bedarf...
En cas de besoin...
Se necessario...



Timer einstellen
Réglage de la minuterie
Impostazione del timer

- ! Nach Ablauf schaltet Gerät in Standby Modus (OFF)
Après son expiration, l'appareil passe en mode veille (OFF)
Dopo la scadenza, l'apparecchio passa in modalità standby (OFF)
Erneut starten: EIN/AUS Taste oder Intensitätstaste drücken
L'affichage indique l'humidité relative actuelle
Il display mostra l'umidità relativa attuale



Intensität ändern
Intensité du changement
Cambiare l'intensità



UV-C Lampe einschalten/ausschalten
Allumer/éteindre la lampe UV-C
Attivazione/disattivazione della lampada UV-C



Nachtmodus einschalten/ausschalten
Activer/désactiver le mode nuit
Attivazione/disattivazione della modalità notturna



Automodus einschalten/ausschalten
Activer/désactiver le mode automatique
Attivazione/disattivazione della modalità automatica

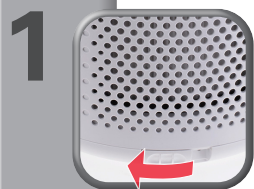
Luft reinigen
Nettoyage de l'air
Pulizia dell'aria



Ausschalten
Débrancher
Estrarre

Reinigung / Filter ersetzen Nettoyage / Remplacer le filtre Pulizia / Sostituire il filtro

- ! Zuerst Netzstecker ziehen. 1× pro Monat reinigen, nach 6 Monaten Filter ersetzen!
Avant le nettoyage, retirer la fiche. Nettoyer 1× par mois, remplacer le filtre après 6 mois!
- Prima di pulire estrarre la spina. Pulire 1 volta al mese; dopo 6 mesi, sostituire il filtro!



Verriegelung öffnen
Ouvrir le verrouillage
Aprire il dispositivo di blocco



Gehäuse von der Basis entfernen
Retirer le boîtier du socle
Rimuovere l'involucro dalla base



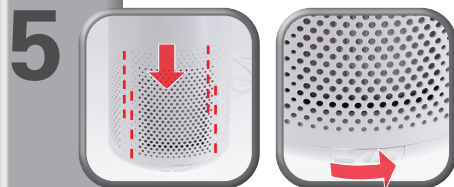
Filter und Gehäuse mit einer Bürste
oder Staubsauger reinigen
Nettoyer le filtre et le boîtier avec
une brosse ou un aspirateur
Pulire il filtro e l'involucro con una
spazzola o un aspirapolvere

! Filter nicht waschen!
Ne pas laver le filtre!
Non lavare il filtro!



Neuer/Gereinigter Filter einsetzen
Insérer le nouveau filtre/le filtre nettoyé
Inserire il filtro nuovo/pulito

Empfehlung: Alle 6 Monate Filter ersetzen!
Conseil : Remplacer le filtre tous les 6 mois!
Suggerimento: Sostituire il filtro ogni 6 mesi!



Gehäuse aufsetzen, schliessen
Mettre le boîtier en place, fermer
Riposizionare l'involucro e chiudere

Nach dem Einsetzen eines neuen Filters Anzeige zurücksetzen: Ein- / Austaste für 5 Sekunden gedrückt halten!
Après avoir inséré un nouveau filtre, ré-initialiser l'affichage: Appuyer sur le Bouton Marche/Arrêt pendant 5 secondes!
Dopo avere inserito un filtro nuovo, ripristinare il display: tenere premuto il pulsante ON/OFF per 5 secondi!

UV-C Lampe ersetzen Remplacer la lampe UV-C Sostituzione lampada UV-C

- ! Zuerst Netzstecker ziehen
Avant le nettoyage, retirer la fiche
- Prima di pulire estrarre la spina



Verriegelung öffnen
Ouvrir le verrouillage
Aprire il dispositivo di blocco



Gehäuse von der Basis entfernen,
um 180° verdreht hinstellen
Retirer le boîtier du socle, le poser
tourné de 180°
Rimuovere l'involucro dalla base e
riporlo ruotandolo di 180°



Schraube lösen, Abdeckung
entfernen
Desserrer la vis, retirer le
cache
Allentare la vite, togliere la
copertura



Lampe aus der Fassung nehmen,
ausstecken
Retirer la lampe de la douille,
débrancher
Estrarre la lampada dal supporto
e scolgarla



Neue Lampe einsetzen
Insérer une nouvelle lampe
Inserire una lampada nuova



Fassung aufsetzen, Abdeckung
einsetzen/festschrauben
Mettre la douille en place, insérer/
visser le couvercle
Inserire il supporto, applicare il
coperchio e avvitare saldamente

Gehäuse aufsetzen
(Siehe Reinigung Schritt 5)
Remettre le boîtier en place (voir
le nettoyage, étape 5)
Rimontare l'involucro (vedere
Pulizia, punto 5)

5 Jahre Garantie

5 ans garantie

5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Landwelt GmbH
Einsteinallee 9
DE-77933 Lahr

Gamm Lux S.à.r.l.
1-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG